SA FEMIA CHI NO M'AMAT

Sa femia chi no m'amat est brunda
che su nenniri, portat bucca de latti
e pilus di oru. Est su coru chi mi sustenit,
tenit ogus de crobu e castiada funduda
de sperrimu nieddu, est casteddu de cogas,
un'arrezza de sogas de prexeri, sa meri
chi mi cumandat, chi bandat in totui
e chi sigu, su trigu seminau aintru de mimi.
Sa femia chi no m'amat fait a timi,
est unu sprigu 'e luxi anca si bit su mundu, una
gruxi, fundali, sperefundu ch'imbattit a s'inferru.
Est'ierru 'stadiabi, beranu. Est sa manu tendia
in su camminu, su destinu chi m'imponit di abetai.
Sa femia chi 'no m'amat m'hat'arregallai
s'arrisu in bucca, su gosu aintr'e is ogus,
tot'is logus, tot'is biddas ind'una. Est sa luna,
su soli cun is isteddus, est sa boxi
de tot'is picciocchedus chi cantant feri-feri
peri su mundu. Est una tenta manna de trigu
brundu, chi aspettat a mei po dda messai.
Sa femia chi no m'amat m'hat a portai
totu sa luxi de su firmamentu, est bentu
friscurosu, arrosu, cilixia. Est sa di' prus nodia
de totu s'annu, intragna, barzolu mannu
anca mi dromu, sa domu mia, sa bingia, su cungiau.
Est unu tallu mannu, unu medau anca 'nci accorru
centumilla ceddas, est tot'is picciocchedas
innamoradas. Cun manus dilicadas mi carinniat,
mi ninniat cun brazzus de consolu. Est vardarolu,
varzia, coga, pispanta, est sa manta chi m'imboddiat
candu tengu frius. Est tot'is fillus mius
chi no hapu incontrau. Sa femia chi no m'amat
m'hat aspettau cent'annus e milli nottis
abarrendi scida, immoi chi s'est dormida
no mi 'ndi dda scideis. Scieis ca sindi podit
azicai. Candu a soba, sind'hat a sciumbullai,
sa femia chi no m'amat m'hat a amai.

LA DONNA CHE NON M'AMA

La donna che non m'ama è bionda / come i germogli, ha la bocca di latte / e i capelli d'oro. È il cuore che mi sostiene, / ha gli occhi di corvo e lo sguardo profondo / come un baratro nero, è castello di fate, / una rete di legami di piacere, la padrona / che mi comanda, che va dovunque / e che seguo piano, il grano seminato dentro me. / La donna che non m'ama fa paura / è uno specchio di luce dove si vede il mondo: croce, fondale, burrone profondo sino all'inferno. / È l'inverno, l'estate, la primavera. La mano vera / tesa nel cammino, il destino che m'impone di aspettare. / La donna che non m'ama mi saprà dare / il sorriso nella bocca, la gioia dentro gli occhi, / ogni luogo, tutte le citta in una . È una luna, / il sole con gli astri, è la voce / di tutti i ragazzi che cantano errabondi / per il mondo. È una grande distesa di grano / biondo, che aspetta me per essere mietuto. / La donna che non m'ama, saprà portarmi / tutta la luce data dal firmamento. È vento / di frescura, rugiada, brina, la giornata più buona / di tutto l'anno, grembo caldo, culla / dove riposo, la casa mia, la vigna, l'orto chiuso. / È un gregge immenso, l'ovile dove ricovero / centomila mandrie, è tutte le ragazze / innamorate. Con mani delicate mi accarezza, / mi ninna con braccia di consolazione, è verdone, / rondine, maga, pispola, è la sola coperta che m'avvolge / quando sento gelo. È tutti i figli miei / che non ho incontrato mai. La donna che non m'ama / mi ha aspettato cent'anni e mille notti / sveglia, stando muta. Ora che s'è addormentata / non svegliatela mai. / Potrebbe spaventarasi. / Quando, da sola, saprà risvegliarsi, / la donna che non m'ama m'amerà.